

Service Contract No. _____

September 2, 2013
Sydney, NSW
Australia

Алексей Гринько, миграционный агент [MARA No. 0103440](#), действующий от имени компании Sydney Visa Pty Ltd, и именуемый в дальнейшем Агент, и **%username%**, проживающий в %Default City%, именуемый в дальнейшем Клиент, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Предмет договора

1.1. Агент оказывает Клиенту содействие в подаче заявления в Департамент Иммиграции Правительства Австралии (DIBP) на получение иммиграционной визы Skilled Nominated, Visa Class VE (Migrant), subclass 190. Имея целью достижение указанного результата, Агент:

- представляет Клиента в DIBP и в других официальных органах Австралии на предмет данного дела;
- консультирует Клиента относительно всех аспектов данного дела;
- подготавливает и подаёт заявление и другие сопутствующие документы в соответствующий орган для оценки профессии;
- подготавливает и подаёт заявление Expression of Interest в систему Skill Select, включая заявление на спонсорство штата/территории (если применимо);
- подготавливает и подаёт заявление и другие сопутствующие документы в DIBP;
- выполняет прочую необходимую работу по данному делу до момента принятия решения по нему.

1.2. Полный список услуг, входящих в пакет по настоящему Договору, приведен в публичной оферте от 2.9.213, находящейся по адресу: http://sydneyvisa.ru/netcat_files/213/181/SV_public_offer.pdf и являющейся частью настоящего Договора.

1.3. Любая переписка Клиента и Агента (включая электронную), имеющая отношение к иммиграционному делу, регулируемому настоящим Договором, является частью настоящего Договора и может служить свидетельством при разрешении споров между Клиентом и Агентом.

Alexei Grinko, registered [MARA agent No. 0103440](#), acting on behalf of Sydney Visa Pty Ltd and further referred as the Agent, and **%username%**, further referred as the Client, have entered into the Contract on the following:

1. Subject of the Contract

1.1. The Agent assists the Client in applying for an immigration visa Skilled Independent, Visa Class VE (Migrant), subclass 190. In order to achieve this goal, the Agent is to:

- represent the Client when interacting with the Department of Immigration and Border Protection (DIBP) and other authorities (if necessary), regarding the Client's case;
- advise the Client on all aspects of his case;
- prepare and lodge a qualification assessment application for the Client, with the appropriate assessing authority;
- prepare and lodge an Expression of Interest (EOI), including state/territory sponsorship application (if applicable);
- prepare and lodge a visa application with the Department of Immigration and Border Protection;
- fulfill any other job, necessary for finalizing the case.

1.2. The full list of services included in the package according to the Contract can be obtained from the public offer from 2/9/2013 located at http://sydneyvisa.ru/netcat_files/213/181/SV_public_offer.pdf

1.3. Any correspondence between the Client and the Agent (including e-mails) relevant to the case under the Contract is regarded as a part of the Contract and may be used as evidence for a dispute.

2. Цена договора (в AUD)

Агентский сбор	5500
Сбор VETASSESS за оценку квалификации.....	630
Сбор VETASSESS за оценку опыта.....	150

Файловый сбор Департамента иммиграции рассчитывается, исходя из следующих параметров:

За основного заявителя	3520
За взрослого члена семьи	1760
За члена семьи до 18 лет.....	880
Всего первая часть файлового сбора DIBP:	xxxx

Всего:.....xxxx

Клиент осознает, что вторая часть файлового сбора DIBP размером 4885 AUD на каждого взрослого члена семьи, не прошедшего тестирование IELTS с результатом 4.5 или выше, подлежит оплате непосредственно перед выдачей иммиграционной визы.

Размер файлового сбора может быть изменен без предварительного уведомления по решению DIBP. Заявление на спонсорство штата по решению правительства штата может предусматривать дополнительный сбор, не включенный в цену договора.

Агент оказывает Клиенту по желанию последнего следующие **дополнительные услуги**:

Перевод документов с русского на английский язык согласно требований DIBP (20 AUD за 1000 знаков или 30 AUD за документ).

3. Порядок расчетов

Суммы, перечисленные в п. 2 настоящего Договора подлежат выплате в следующем порядке:

до начала работы:.....	3530
после подтверждения квалификации	2750
перед подачей заявления в DIBP:	xxxx
Всего:.....xxxx	

Перечисление указанных сумм Клиентом производится в течение 5 банковских дней по получении уведомления от Агента.

Оплата **дополнительных услуг** производится на основании отдельных счетов, выставяемых Агентом Клиенту.

4. Дополнительные условия

4.1. Агент верит, что Клиент имеет разумные перспективы успеха по данному делу, но не гарантирует положительный результат и не называет сроков завершения дела.

4.2. Клиент имеет право прервать действие настоящего Договора по завершении любого из этапов, перечисленных в п. 3, без дальнейших обязательств совершать какие-либо платежи. В

2. Contract Price (AUD)

Agent's fee	5500
VETASSESS qualification assessment fee.....	630
VETASSESS point test advise fee	150

Department of Immigration application fee is calculated on the following basis:

Main applicant.....	3520
Secondary applicant above 18.....	1760
Secondary applicant under 18.....	880
DIBP 1st instalment in total:.....	xxxx

Total:xxxx

The Client is presumed to realize that the 2nd installment of the application fee (4885 AUD per each secondary applicant having not provided IELTS 4.5 certificate) should be paid before the visa is granted.

The application fee may be changed by the DIBP without any preliminary notice.

Possible state sponsorship application fee is not included in the cost agreement.

The Agent also provides following **complementary services** (if required):

NAATI accredited documents translation from Russian into English (20 AUD per 1000 symbols or 30 AUD per document).

3. Order of payments

The fees mentioned in the Paragraph 2 of the Contract should be paid in the following order:

prior to commencement of the work:.....	3530
after the qualification has been assessed	2750
before the visa application is lodged:.....	xxxx
Total: xxxx	

The fees should be paid by the Client within 5 business day after the Agent's advice.

Complementary services are to be invoiced by the Agent separately.

4. Complementary terms

4.1. The Agent believes that the Client's case is reasonably probable to be finalized successfully, but neither guarantees success nor predicts terms of finalization.

4.2. The Client has a right to terminate the Contract at any stage mentioned in the Paragraph 3 of the Contract, with no obligation to make any further payments. No payments that had been

случае прекращения действия Договора по инициативе Клиента возврат ранее совершенных платежей не производится.

4.3. В случае изменения первоначального плана иммиграционного процесса и возникновения необходимости дополнительных действий, текст Договора подлежит корректировке по соглашению Сторон.

4.4. Если по прекращении действия настоящего Договора остается непогашенная задолженность Клиента перед Агентом, Агент имеет право задержать у себя принадлежащие Клиенту документы (за исключением документов, перечисленных в п. 10.4 Кодекса Агента) до погашения задолженности.

4.5. Агент начинает работу по настоящему Договору в течение 7 дней с момента получения первого платежа в соответствии с п. 3 Договора.

4.6. Споры между Агентом и Клиентом, которые невозможно урегулировать путем переговоров, подлежат разрешению в надзорном органе – Агентстве по регистрации миграционных агентов (MARA – <http://mara.gov.au>).

4.7. Ведение дела Агентом регулируется Кодексом миграционного агента, копия которого находится на сайте MARA по адресу: <https://www.mara.gov.au/Code-of-Conduct/Code-of-Conduct/default.aspx>.

already made would be refunded in this case.

4.3. Should the initial migration plan changes and any additional efforts have to be done, the Contract is subject to amendment by the Parties agreement.

4.4. If the Client owes anything to the Agent after the Contract has been terminated, the Agent has a right to keep the Client's documents (except for the documents mentioned in Paragraph 10.4 of the Agent's Code) until the debt is repaid.

4.5. The Agent starts working on the Client's case within 7 days after the first payment has been received.

4.6. Disputes between the Agent and the Client, which cannot be negotiated, are to be settled by Migration Agents Registration Authority (MARA – <http://mara.gov.au>).

4.7. The case processing is regulated by the Migration Agent's Code of Conduct which can be located at MARA website: <https://www.mara.gov.au/Code-of-Conduct/Code-of-Conduct/default.aspx>.

Миграционный агент:

Alexei Grinko
Bank: Westpac Banking Corporation
Account Name: Sydney Visa Pty Ltd
SWIFT: WPAC AU 2S
Account No.: 032085222521
Bank Address: 138-140 Longueville Road,
Lane Cove NSW, 2066
Tel: (612) 94189244
Fax: (612) 94270983

Клиент:

Address:

Passport No.
Ph.:
Mobile:
e-mail:
Skype: